



Schola Europaea

Office of the Secretary-General

Pedagogical Development Unit

Ref.: 2018-01-D-37-de/en/fr-2

Orig.: DE/EN/FR

Attainment Descriptors for L2 at the end of P5 (Primary cycle)

Descripteurs de niveaux atteints pour L2 en fin de P5 (Cycle Primaire)

Leistungsdeskriptoren für L2 am Ende von P5 (Primarstufe)

APPROVED BY THE JOINT TEACHING COMMITTEE AT ITS MEETING OF 8 AND 9 FEBRUARY 2018 IN BRUSSELS

Entry into force on 1 September 2018

ATTAINMENT DESCRIPTORS at the end of P5 (Primary Cycle)

Second Languages

This document is an addendum to the curriculum and the three respective syllabuses for LII .

LEVEL	+ Learning objectives have not been achieved yet.	++ Learning objectives have been partially achieved.	+++ Learning objectives have been satisfactorily achieved.	++++ Learning objectives have been fully achieved.
FIELDS OF LEARNING ACTIVITIES	The learner ...	The learner ...	The learner ...	The learner ...
Listening and Understanding	<p>a. responds to a clear model of standard language supported by actions and gestures</p> <p>b. understands simple speech spoken clearly in a face-to-face situation.</p> <p>c. understands simple speech recordings from a good quality recording.</p>	<p>a. responds to a clear model of standard language.</p> <p>b. understands speech spoken clearly in a face-to-face situation.</p> <p>c. understands speech recordings from a good quality recording.</p>	<p>a. shows that she/he understands the points from short unfamiliar spoken passages made up of commonly used language in everyday situations.</p> <p>b. understands speech spoken in everyday situations.</p> <p>c. understands the key points from more complex speech recordings in good quality recordings</p>	<p>a. can independently understand short amounts of speech.</p> <p>b. can understand the sense of extended speech in everyday situations</p> <p>c. understands most of the content from speech recordings delivered in good quality recordings.</p>

Interactive Speaking	<p>a. asks simple personal questions.</p> <p>b. answers simple personal questions</p> <p>c. responds to what she/he sees and hears.</p> <p>d. solves simple communicative tasks.</p> <p>e. expresses preferences.</p>	<p>a. asks simple questions in everyday situations.</p> <p>b. answers simple personal questions in everyday situations.</p> <p>c. gives basic information regarding what she/he sees and hears,</p> <p>d. solves communicative tasks by using various devices.</p> <p>e. expresses comparative preferences.</p>	<p>a. asks simple questions.</p> <p>b. answers simple questions.</p> <p>c. gives information regarding what she/he sees and hears and expresses an opinion about it</p> <p>d. solves more complex communicative tasks.</p> <p>e. expresses preferences and gives reasons.</p>	<p>a. gets involved in conversations in order to seek and impart information.</p> <p>b. engages in conversation involving both questions and answers</p> <p>c. can make her-/himself understood in free speech despite occasional mistakes occurring</p> <p>d. solves more communicative tasks spontaneously.</p> <p>e. takes part in conversations about preferences</p>
Productive Speaking	<p>a. recites rhymes and sings songs in the second language.</p> <p>b. memorises and re-tells basic phrases and short sentences about themselves, other people and familiar place</p> <p>c. makes brief, prepared talks on everyday topics from a personal perspective</p>	<p>a. recites rhymes, simple poems and sing songs in the second language.</p> <p>b. makes brief, prepared reports using basic language about themselves and other people, what they do, places, possessions, etc.</p> <p>c. makes brief, prepared talks on everyday topics</p>	<p>a. recites poems and sing songs in the second language.</p> <p>b. makes a brief prepared report supported by visual clues on topics of personal interest.</p> <p>c. makes longer, prepared topics on a range of subject areas</p>	<p>a. recites poems and sings songs in the second language with expression and understanding.</p> <p>b. makes a brief prepared report on topics of personal interest using more complex sentences.</p> <p>c. makes longer, prepared topics on a range of subject areas using</p>

<p>Reading for Understanding</p>	<p>a. shows that she/he understands the main points in short unprepared texts made up of familiar language accompanied by visual clues e.g flash cards and key words</p> <p>b.reads simple, unknown texts (stories, books) with the sustained assistance of the teacher.</p> <p>c.reads with support from the teacher.</p>	<p>a. shows that she/he understands the main points in short texts made up of familiar language.</p> <p>b.reads simple,unknown texts (stories, books) with the occasional assistance of the teacher.</p> <p>c. is beginning to read independently with assistance selecting simple texts with familiar language.</p>	<p>a. shows that she/he understands the main points and some of the details of short unprepared texts.</p> <p>b. reads simple,unknown texts (stories, books). She/he uses books or glossaries to find out the meanings of new words.</p> <p>c. selects texts on her/his own and begins to use context to work out the meaning of unfamiliar words when reading on ther/his own</p>	<p>a. shows that she/he understands the main points, details and opinions in unprepared texts.</p> <p>b. reads unknown texts. She/He selects from various sources of reference, including the internet, to find out the meanings of new words.</p> <p>c. reads independently and understands fully the text being read; beings to make connections with other texts on the same theme, by the same author etc.</p>
<p>Writing</p>	<p>a. writes short texts following a model,using familiar language and with approximate spelling.</p> <p>b. needs the teacher's help to improve his written work</p>	<p>a. writes short texts using familiar language, simple connectors and mostly correct spelling for words that have been explicitly taught.</p> <p>b.begins to improve his written work with the use of a glossary.</p> <p>.</p>	<p>a. independently writes short texts on familiar topics including familiar connectors and mostly correct spelling</p> <p>b. begins to use dictionaries to correct and improve written work.</p>	<p>a.independently writes more complex texts with some occasional spelling errors. Although there may be some mistakes, the meaning can be understood with little or no difficulty.</p> <p>b. uses a range of sources of reference to check words they have learnt and to expand vocabulary</p>

Linguistic Development	<p>a. uses language appropriately but there are frequent mistakes in pronunciation, grammar and spelling.</p> <p>b. uses a limited range of vocabulary.</p>	<p>a. uses language appropriately. Mistakes in pronunciation, grammar and spelling occur.</p> <p>b. uses a limited range of vocabulary within the context of predictable language activities.</p>	<p>a. has a sufficient repertoire of language covering everyday situations; there are occasional mistakes in pronunciation, grammar and spelling but these do not interfere with communication; however, there are occasions where mistakes (gaps, misunderstandings) can happen particularly in unfamiliar situations</p> <p>b.uses sufficient range of vocabulary to fulfil communicative tasks in everyday situations.</p>	<p>a. has an extended repertoire of language (control of vocabulary and grammar, phonological and orthographic control) for coping with everyday needs to conduct linguistic transactions independently.</p> <p>b.has an enriched repertoire of vocabulary</p>
-------------------------------	---	---	---	--

DESCRIPTEURS DE NIVEAUX ATTEINTS EN FIN DE P5 (Cycle Primaire)

Langues 2

Ce document est à considérer comme annexe au curriculum ainsi qu'aux trois programmes respectifs pour les Langues II.

NIVEAU	+ Les objectifs d'apprentissage ne sont pas encore atteints	++ Les objectifs d'apprentissage sont partiellement atteints	+++ Les objectifs d'apprentissage sont atteints de manière satisfaisante	++++ Les objectifs d'apprentissage sont totalement atteints
DOMAINES D'APPRENTISSAGE	L'élève	L'élève	L'élève	L'élève
Ecouter et comprendre	<p>a. comprend un discours clair appartenant au langage courant, soutenu par des mimiques et des gestes.</p> <p>b. comprend des expressions simples, claires et précises lors d'échanges oraux.</p> <p>c. comprend des expressions orales simples transmises au moyen d'un enregistrement de bonne qualité.</p>	<p>a. comprend un discours clair appartenant au langage courant.</p> <p>b. comprend des expressions claires et précises lors d'échanges oraux.</p> <p>c. comprend des expressions orales transmises au moyen d'un enregistrement de bonne qualité.</p>	<p>a. comprend les contenus essentiels d'un texte oral court avec lequel il n'est pas familiarisé, exprimé dans un langage quotidien fréquemment employé.</p> <p>b. comprend des expressions orales dans des situations de communication quotidiennes.</p> <p>c. comprend des informations essentielles exprimées de façon plus complexe transmises au moyen d'un enregistrement de bonne qualité.</p>	<p>a. comprend de manière autonome un bref texte oral.</p> <p>b. comprend les informations essentielles dans des situations de communication quotidiennes plus étendues.</p> <p>c. comprend la plupart des informations transmises au moyen d'un enregistrement de bonne qualité.</p>

<p>Parler en interaction</p>	<p>a. pose des questions simples et personnelles.</p> <p>b. répond à des questions simples et personnelles.</p> <p>c. réagit oralement à ce qu'il voit et entend.</p> <p>d. résout des situations de communication simples.</p> <p>e. exprime des préférences.</p>	<p>a. pose des questions dans des situations quotidiennes.</p> <p>b. répond à des questions simples dans des situations quotidiennes.</p> <p>c. donne des informations essentielles sur ce qu'il voit et entend.</p> <p>d. résout des situations de communication avec diverses modalités d'aide.</p> <p>e. exprime des préférences et les compare.</p>	<p>a. pose des questions simples.</p> <p>b. répond à des questions simples.</p> <p>c. donne des informations sur ce qu'il voit et entend et exprime son opinion à ce propos.</p> <p>d. résout des situations de communication plus complexes.</p> <p>e. exprime des préférences et les justifie.</p>	<p>a. participe à des conversations, pour demander des informations.</p> <p>b. répond à des questions dans le cadre d'échanges.</p> <p>c. se fait comprendre sans difficulté en parlant librement, malgré quelques erreurs occasionnelles.</p> <p>d. résout spontanément des situations de communication plus complexes.</p> <p>e. participe à des échanges exprimant des préférences et des opinions.</p>
<p>Parler en continu</p>	<p>a. récite des comptines et chante des chansons.</p> <p>b. mémorise et redit des phrases simples à propos de lui-même, d'autres personnes, et de lieux.</p>	<p>a. récite des comptines, des poèmes simples, et chante des chansons.</p> <p>b. fait un court compte-rendu préparé à propos de lui-même, d'autres personnes, et de lieux.</p>	<p>a. récite des poèmes et chante des chansons.</p> <p>b. fait un compte-rendu court à propos de thèmes familiers se rapportant à son vécu.</p>	<p>a. récite des poèmes et chante des chansons, de manière expressive.</p> <p>b. fait un compte-rendu à propos de thèmes familiers en utilisant des structures de phrases plus complexes.</p>

	c. fait des présentations simples, courtes, ou des exposés sur des thèmes divers.	c. fait des présentations ou des exposés sur des thèmes divers.	c. fait des exposés plus longs sur des thèmes divers.	c. fait des exposés plus longs sur des thèmes divers, en employant des structures de phrases plus complexes.
Lire pour comprendre	<p>a. comprend les principaux éléments de textes courts, non préparés, employant un vocabulaire connu, avec l'aide d'indices visuels.</p> <p>b. lit des textes simples, inconnus (histoires, livres, etc.) avec l'aide de l'enseignant.</p> <p>c. lit avec le soutien de l'enseignant.</p>	<p>a. comprend les principaux éléments de textes courts, non préparés, employant un vocabulaire connu.</p> <p>b. lit des textes simples, inconnus (histoires, livres, etc.) avec l'aide occasionnelle de l'enseignant.</p> <p>c. lit de manière autonome, avec de l'aide, des textes dont le vocabulaire est connu.</p>	<p>a. comprend les principaux éléments, ainsi que quelques points de détail, de textes courts, non préparés.</p> <p>b. lit des textes simples, inconnus et s'aide d'un glossaire / d'un dictionnaire.</p> <p>c. lit de manière autonome des textes dont le vocabulaire est connu et commence à s'appuyer sur le contexte pour déterminer le sens de mots inconnus.</p>	<p>a. comprend les principaux éléments, ainsi que les points de détail, y compris les opinions, figurant dans des textes non préparés.</p> <p>b. lit des textes inconnus et utilise diverses sources, y compris Internet, pour la compréhension de mots nouveaux.</p> <p>c. lit de manière autonome, comprend le texte, et commence à établir des liens avec des textes connus.</p>
Ecrire	a. rédige de courts textes suivant des modèles donnés, en utilisant un vocabulaire connu, l'orthographe pouvant être	a. rédige de courts textes en employant des mots et des expressions qu'il connaît, en écrivant correctement les mots dont	a. rédige de manière autonome des textes simples sur des thèmes familiers, avec des modes d'expression acquis, et	a. rédige de manière autonome, en employant des connecteurs connus, des textes plus complexes dont le contenu peut être compris

	<p>approximative.</p> <p>b. améliore son propre texte avec l'aide de l'enseignant.</p>	<p>l'orthographe a été travaillée explicitement, et en reliant les phrases au moyen de connecteurs simples.</p> <p>b. améliore son propre texte à l'aide d'un glossaire.</p>	<p>construit des phrases au moyen de connecteurs d'usage courant, des erreurs orthographiques pouvant subsister.</p> <p>b. améliore son propre texte à l'aide d'un dictionnaire.</p>	<p>avec peu ou pas de difficulté, malgré d'éventuelles erreurs.</p> <p>b. améliore son propre texte à l'aide de divers outils.</p>
<p>Développement linguistique</p>	<p>a. utilise de manière pertinente les compétences linguistiques acquises, mais avec de fréquentes erreurs de prononciation, de grammaire et d'orthographe.</p> <p>b. dispose d'un vocabulaire limité.</p>	<p>a. utilise de manière pertinente les compétences linguistiques acquises, mais avec des erreurs de prononciation, de grammaire et d'orthographe.</p> <p>b. utilise un vocabulaire limité, qui renvoie à des activités langagières prévisibles.</p>	<p>a. dispose d'un répertoire langagier suffisant pour résoudre les situations de communication de la vie quotidienne ; les erreurs de prononciation, de grammaire et d'orthographe qui surviennent parfois n'entravent pas fondamentalement la communication, mais des difficultés (blocages, incompréhensions) peuvent parfois survenir dans des situations inhabituelles.</p> <p>b. dispose d'un répertoire lexical suffisant pour l'ensemble des situations de communication quotidiennes.</p>	<p>a. dispose de compétences linguistiques étendues (prononciation, grammaire, orthographe), nécessaires pour mener à bien de manière autonome, malgré quelques erreurs éventuelles, les actions langagières au quotidien.</p> <p>b. dispose d'un répertoire lexical étendu.</p>

LEISTUNGSDESKRIPTOREN am Ende von P5 (Primarstufe)

Zweite Sprachen

Dieses Dokument versteht sich als Anhang zu dem approbierten Curriculum und zu den entsprechenden Lehrplänen für die zweiten Sprachen.

NIVEAU	+ Die Lernziele sind noch nicht erreicht	++ Die Lernziele sind teilweise erreicht	+++ Die Lernziele sind in zufriedenstellendem Maß erreicht	++++ Die Lernziele sind in vollem Maß erreicht
LERN- BEREICHE	Die Lernende /Der Lernende...	Die Lernende/Der Lernende ...	Die Lernende/Der Lernende ...	Die Lernende/Der Lernende ...
Hören und Verstehen	<p>a. versteht ein deutlich gesprochenes Modell in der Standardsprache, unterstützt durch Mimik und Gestik.</p> <p>b. versteht einfache sprachliche Äußerungen, die klar und deutlich im interpersonellen Kontakt gesprochen werden.</p> <p>c. versteht einfache sprachliche Äußerungen, die durch einen Tonträger in guter Qualität übermittelt werden.</p>	<p>a. versteht ein deutlich gesprochenes Modell in der Standardsprache.</p> <p>b. versteht sprachliche Äußerungen, die klar und deutlich im interpersonellen Kontakt gesprochen werden.</p> <p>c. versteht sprachliche Äußerungen, die durch einen Tonträger in guter Qualität übermittelt werden.</p>	<p>a. versteht die wesentlichen Inhalte eines unbekanntes Hörtextes in häufig verwendeter Alltagssprache.</p> <p>b. versteht sprachliche Äußerungen in alltäglichen Kommunikationssituationen.</p> <p>c. versteht wesentliche Informationen in komplexeren sprachlichen Äußerungen, die durch einen Tonträger in guter Qualität übermittelt werden.</p>	<p>a. versteht kurze Hörtexte eigenständig.</p> <p>b. versteht Kernaussagen in längeren alltäglichen Kommunikationssituationen</p> <p>c. versteht die meisten sprachlichen Äußerungen, die durch einen Tonträger in guter Qualität übermittelt werden.</p>

An Gesprächen teilnehmen	<p>a. stellt einfache, persönliche Fragen.</p> <p>b. beantwortet einfache persönliche Fragen.</p> <p>c. reagiert sprachlich auf Gesehenes und Gehörtes.</p> <p>d. löst einfache kommunikative Aufgaben.</p> <p>e. drückt Vorlieben aus.</p>	<p>a. stellt einfache Fragen in Alltagssituationen.</p> <p>b. beantwortet einfache Fragen in Alltagssituationen.</p> <p>c. gibt wesentliche Informationen über Gesehenes und Gehörtes.</p> <p>d. löst kommunikative Aufgaben mit Unterstützung verschiedener Hilfsmittel.</p> <p>e. drückt Vorlieben im Vergleich aus.</p>	<p>a. stellt einfache Fragen.</p> <p>b. beantwortet einfache Fragen.</p> <p>c. gibt Informationen über Gesehenes und Gehörtes und drückt seine/ihre dazu Meinung aus.</p> <p>d. löst komplexere kommunikative Aufgaben.</p> <p>e. drückt Vorlieben aus und begründet sie.</p>	<p>a. beteiligt sich an Gesprächen, um Informationen zu erfragen.</p> <p>b. beantwortet Fragen in Gesprächen.</p> <p>c. macht sich ohne Schwierigkeiten in freier Sprache verständlich trotz gelegentlich auftretender Fehler.</p> <p>d. löst komplexe kommunikative Aufgaben spontan.</p> <p>e. beteiligt sich an Gesprächen über Vorlieben und Meinungen.</p>
Zusammenhängendes Sprechen	<p>a. sagt Reime auf und singt Lieder.</p> <p>b. merkt sich einfache Sätze über sich selbst, über andere Personen, sowie über Örtlichkeiten und gibt sie wider.</p>	<p>a. sagt Reime und einfache Gedichte auf und singt Lieder.</p> <p>b. gibt kurze, vorbereitete Berichte über sich selbst, über andere Personen, sowie über Örtlichkeiten.</p>	<p>a. sagt Gedichte auf und singt Lieder.</p> <p>b. gibt kurze Berichte zu Alltagsthemen mit persönlichem Bezug.</p>	<p>a. sagt Gedichte auf und singt Lieder mit passendem Ausdruck.</p> <p>b. gibt Berichte zu Alltagsthemen unter Nutzung komplexerer Satzstrukturen.</p>

	c. hält einfache, kurze Präsentationen oder Referate zu Sachthemen.	c. hält Präsentationen oder Referate zu Sachthemen.	c. hält längere Referate zu Sachthemen.	c. hält längere Referate zu Sachthemen mit komplexeren Satzstrukturen.
Lesen und Verstehen	<p>a. versteht die Hauptaussagen in kurzen, unvorbereiteten Texten mit bekanntem Wortmaterial mit visueller Unterstützung.</p> <p>b. liest einfache unbekannte Texte (Geschichten, Bücher, etc.) mit Unterstützung der Lehrkraft.</p> <p>c. liest mit Unterstützung seitens der Lehrkraft.</p>	<p>a. versteht die Hauptaussagen in kurzen, unvorbereiteten Texten mit bekanntem Wortmaterial.</p> <p>b. liest einfache unbekannte Texte (Geschichten, Bücher, etc.) mit gelegentlicher Unterstützung der Lehrkraft.</p> <p>c. liest selbstständig Texte mit bekanntem Wortschatz, benötigt Hilfe.</p>	<p>a. versteht die Hauptaussagen sowie einige Details in kurzen, unvorbereiteten Texten.</p> <p>b. liest einfache unbekannte Texte und nutzt zur Unterstützung Glossare/ Wörterbücher.</p> <p>c. liest selbstständig Texte mit bekanntem Wortschatz und beginnt unbekannte Wörter aus dem Kontext zu erschließen.</p>	<p>a. versteht die Hauptaussagen und Details inklusive Meinungen in unvorbereiteten Texten.</p> <p>b. liest unbekannte Texte und nutzt unterschiedliche Quellen zur Erschließung neuer Wörter einschließlich Internet.</p> <p>c. liest selbstständig, versteht den Text und beginnt Verbindungen zu bekannten Texten herzustellen.</p>
Schreiben	<p>a. verfasst kurze Texte nach vorgegeben Schreibvorbild mit bekanntem Wortschatz, dabei können Fehler in der Rechtschreibung auftreten.</p> <p>b. verbessert den eigenen Text mit Unterstützung der Lehrkraft.</p>	<p>a. verfasst kurze Texte mit bekanntem Sprachmaterial, mit korrekter Schreibung bekannter, geübter Wörter und verbindet Sätze mit einfachen Konjunktionen.</p> <p>b. verbessert den eigenen Text unter Verwendung eines Glossars.</p>	<p>a. verfasst eigenständig kurze Texte zu vertrauten Inhalten mit bereits erworbenen Sprachmitteln und bildet Sätze mit häufig verwendeten Konjunktionen mit gelegentlichen Rechtschreibfehlern.</p> <p>b. verbessert den eigenen Text unter Verwendung eines Wörterbuches.</p>	<p>a. verfasst selbstständig komplexere Texte, unter Verwendung bekannter Konjunktionen. Trotz Fehlern kann der Inhalt des verfassten Textes ohne oder nur mit geringen Schwierigkeiten erfasst werden.</p> <p>b. verbessert den eigenen Text unter Verwendung vielfältiger Korrekturhilfen.</p>

<p>Sprachliche Entwicklung</p>	<p>a. verwendet die erworbenen sprachlichen Fertigkeiten angemessen. Es gibt häufige Fehler in Aussprache, Grammatik und Rechtschreibung.</p> <p>b. verwendet einen sehr begrenzten und eingeschränkten Wortschatz.</p>	<p>a. verwendet die erworbenen sprachlichen Fertigkeiten angemessen. Fehler in Aussprache, Grammatik und Rechtschreibung können auftreten.</p> <p>b. verwendet einen begrenzten Wortschatz, der sich auf vorhersehbare sprachliche Aktivitäten bezieht.</p>	<p>a. verfügt über ein ausreichendes Repertoire an Sprachmitteln, die zur Bewältigung von Alltagssituationen erfolgreich eingesetzt werden. Gelegentlich auftretende Fehler in Aussprache, Grammatik und Rechtschreibung treten auf, stören aber nicht die grundlegende Kommunikation, wobei Kommunikationsschwierigkeiten (Abbruch, Missverständnisse) in Nichtroutinesituationen gelegentlich auftreten können.</p> <p>b. verfügt über einen ausreichenden Wortschatz, um kommunikative Anforderungen im Alltag zu erfüllen.</p>	<p>a. verfügt über eine erweiterte sprachliche Kompetenz (Aussprache, Grammatik, Rechtschreibung), um Alltagsanforderungen eigenständig sprachlich zu meistern zu. Trotz manchmal auftretender Fehler können die sprachlichen Aktionen erfolgreich umgesetzt werden.</p> <p>b. verfügt über ein erweitertes Wortschatzrepertoire.</p>
---	---	---	--	---